C/2026/2816

2026.5.22.

Egy földrajzi árujelző termékleírását érintő, jóváhagyott standard módosításról szóló közleménynek az (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet [1] 5. cikkének (4) bekezdése szerinti közzététele

(C/2026/2816)

STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL SZÓLÓ KÖZLEMÉNY

(Az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikke)

„Sizzano”

EU hivatkozási szám: PDO-IT-A1236-AM03 – 2026.3.2.

1. **A termék elnevezése**

„Sizzano”

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☑ OEM

☐ OFJ

☐ FJ

3. **Ágazat**

☐ Mezőgazdasági termékek

☑ Borok

☐ Szeszes italok

4. **Az az ország, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Olaszország

5. **A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Név

Mezőgazdasági, Élelmiszer-önrendelkezési és Erdészeti Minisztérium – Élelmiszer-önrendelkezési és Lovassport Főosztály – Az agrár-élelmiszeripari termékek minőségének előmozdításáért felelős főigazgatóság – PQA I

6. **Standard módosításként való minősítés**

Megerősítjük, hogy e standard módosítás jóváhagyása és közlése megfelel a standard módosítás jóváhagyására vonatkozó, az (EU) 2024/1143 rendelet és az annak alapján elfogadott rendelkezések szerinti feltételeknek.

Ez a módosítás az (EU) 2024/1143 rendelet 24. cikkének (4) bekezdésében meghatározott standard módosításnak minősül, mivel:

— nem jár az elnevezés vagy az elnevezés használatának, illetve a földrajzi árujelzővel ellátott termék vagy termékek kategóriájának megváltoztatásával,

— nem jár az egységes dokumentumban említett földrajzi területtel való kapcsolat érvénytelenítésének kockázatával,

— a nem von magával további korlátozásokat a termék forgalmazása tekintetében.

[1] A Bizottság (EU) 2025/27 felhatalmazáson alapuló rendelete (2024. október 30.) az (EU) 2024/1143 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a földrajzi árujelzők, a hagyományos különleges termékek és a minőségre utaló választható kifejezések bejegyzésére és oltalmára vonatkozó szabályokkal történő kiegészítéséről, valamint a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L, 2025/27, 2025.1.15., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/27/oj).

7. **A jóváhagyott standard módosítás(ok) ismertetése**

Megnevezés

A cikkek címeinek helyesbítése

Leírás

A termékleírásban néhány cikk címét helyesbítették annak érdekében, hogy összhangba kerüljenek a szabványos termékleírással.

A módosítás a termékleírás 2., 4., 5., 6. és 8. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Arányok a szőlőfajták és a kiegészítő fajták kombinációjában

Leírás

Módosult a szőlőfajták kombinációja. Korábban a követelmény az volt, hogy a Nebbiolo fajta aránya 50 % és 70 % között legyen. A minimális arányt most 60 %-ban határozták meg. A kiegészítő szőlőfajták használata ezért legfeljebb 40 %-ig engedélyezett. A piemonti régióban már nem minden, termesztésre alkalmas kiegészítő szőlőfajta használható, hanem csak a Vespolina és az Uva Rara.

A módosítás a termékleírás 2. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A standard bortípus térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalma

Leírás

A standard bortípus térfogatszázalékban kifejezett minimális természetes alkoholtartalmát 11,50 térfogatszázalékról 12,00 térfogatszázalékra emelték.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Maximális hozamok

Leírás

A szőlészeti szabályokra, a terméshozamokra és a szőlő minőségi jellemzőire vonatkozó cikket átírták a szöveg egyértelműbbé tétele érdekében. Konkrétan, a kifejezetten a „Riserva” és a „Vigna” megjelöléssel ellátott bortípusokhoz termesztett szőlőre vonatkozóan 8,1 tonna/hektár maximális terméshozamot határoztak meg.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét és az egységes dokumentum 7.2. szakaszát („Maximális hozamok”) érinti.

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A „Riserva” és a „Vigna” megjelöléssel ellátott bortípust előállító szőlőültetvények telepítésének éve

Leírás

A „Riserva” és a „Vigna” megjelöléssel ellátott bortípusok csak a szőlőültetvények telepítésétől számított hetedik évétől kezdve állíthatók elő.

A módosítás a termékleírás 4. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Hatályon kívül helyezett bekezdések törlése

Leírás

A 4. cikk (4), (5) és (6) bekezdését, valamint a 6. cikk (3) bekezdését törölték, mivel szükségtelenek voltak.

A módosítás a termékleírás 4. és 6. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Maximális szőlő-/borhozam az érlelési időszak végén

Leírás

A kötelező érlelési időszak végén borkészítésre felhasznált szőlőhozam maximális mennyiségét a következőképpen határozták meg: nem haladhatja meg a 68 %-ot. Ez később meghatározza a maximális bortermelést liter/hektárban, mind a standard bortípus, mind a „Riserva” megjelöléssel ellátott típus esetében.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

A hordók feltöltése

Leírás

Az érlelési időszak tekintetében meghatározták, hogy a feltüntetett terméshozam elérése érdekében megengedett az egyenértékű borral való feltöltés, beleértve a más típusú tárolóedényekben tárolt bort is.

A módosítás a termékleírás 5. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Engedélyezett címkézési kifejezések

Leírás

A 7. cikk (2) bekezdésében az engedélyezett címkézési kifejezéseket illetően az alábbi szöveget átfogalmazták:

„(2) A »Sizzano« és a »Sizzano Riserva« oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor leírásában és kiszerelésén megengedett a nevekre, cégnevekre és magántulajdonban lévő márkákra utaló kifejezések használata, feltéve, hogy azok nem dicsérő jellegűek, és nem alkalmasak a fogyasztók megtévesztésére.”

Az új változat szövege a következő:

„Megengedett azonban a nevekre, cégnevekre és magántulajdonban lévő márkákra utaló olyan kifejezések használata, amelyek nem dicsérő jellegűek, és nem alkalmasak a fogyasztók megtévesztésére.”

A módosítás a termékleírás 7. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Kapcsolat a földrajzi területtel

Leírás

A nagyobb egyértelműség érdekében naprakésszé tették és átírták a földrajzi környezettel való kapcsolatról szóló cikket. Az új változat pedig bekerült az egységes dokumentumba.

A módosítás a termékleírás 9. cikkét és az egységes dokumentum 10. szakaszát érinti („Kapcsolat a földrajzi területtel”).

☑ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Az ellenőrző szervezetre való hivatkozás törlése

Leírás

Módosult a termékleírásnak az ellenőrző szervezetre való hivatkozást tartalmazó cikke, és ezen információ helyébe a tagállam illetékes hatóságának hivatalos honlapján való közzétételre való hivatkozás lépett.

A módosítás a termékleírás 10. cikkét érinti.

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

Megnevezés

Szerkesztési helyesbítések

Leírás

A termékleírásban szerkesztési helyesbítésekre került sor a szöveg egyértelműbbé tétele és a hibák javítása érdekében. A módosítások konkrétan az alábbiakra vonatkoznak:

— a bekezdések számozásának törlése a termékleírás valamennyi cikkéből,

— a hibás „Bonarda Novarese” kifejezésnek mint az „Uva Rara” szinonimájának törlése a 2. cikk második bekezdéséből,

— a „Sizzano és Sizzano Riserva borok” kifejezés beillesztése a 2. cikkbe a „Sizzano és Sizzano Riserva oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok” szövegrészbe,

— „az 1. cikkben említett borok előállítására szánt” szövegrész törlése a 4. cikk harmadik bekezdéséből, amelynek helyébe a „Sizzano, Sizzano Riserva, Sizzano Vigna és Sizzano Riserva Vigna borok előállítására szánt” szövegrész lép,

— a szabályokra való elavult hivatkozások törlése, amelyek helyébe az 5. és 7. cikkben a „hatályos rendeletekre” való hivatkozás lép,

— a „termék” kifejezés felváltása a helyesebb „tétel” szóval az 5. cikkben,

— a kész bor előállítására szánt maximális szőlőhozamra vonatkozó táblázatban feltüntették a mértékegységet,

— a 7. és 8. cikkben a „Sizzano és Sizzano Riserva” kifejezés felváltása a „Sizzano minden formában” kifejezéssel.

A módosítás a termékleírás 2., 4., 5., 7. és 8. cikkét érinti.

–

☐ A módosítás érinti az egységes dokumentumot.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

Borok eredetmegjelölései és földrajzi jelzései

„Sizzano”

EU hivatkozási szám: PDO-IT-A1236-AM03 – 2026.3.2.

1. **Elnevezés(ek)**

„Sizzano”

2. **A földrajzi árujelző típusa**

☑ OEM

☐ OFJ

☐ FJ

3. **Az az ország, amelyhez a meghatározott földrajzi terület tartozik**

Olaszország

4. **A mezőgazdasági termék besorolása a Kombinált Nómenklatúra megfelelő vámtarifaszáma és alszáma szerint, az (EU) 2024/1143 felhatalmazáson alapuló rendelet 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban**

2204 – Bor friss szőlőből, beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, a 2009 vámtarifaszám alá tartozó kivételével

5. **A szőlőből készült termékek 1308/2013/EU rendelet VII. mellékletének II. részében felsorolt kategóriái**

1. Bor

6. **A bor(ok) leírása**

Szőlőből készült termék

„Sizzano”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is

Érzékszervi jellemzők

Külső megjelenés

Szín: rubinvörös gránátvörös árnyalatokkal

Aroma

Illat: boros, jellegzetes, enyhén ibolyára emlékeztető jegyekkel, finom és kellemes

Íz

Íz: száraz, friss, harmonikus

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

–

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális összes savtartalom:	4,5
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	–
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	–

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 %

Minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l

☑ Az e szakaszban nem szereplő analitikai jellemzők megfelelnek az uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

Szőlőből készült termék

„Sizzano Riserva”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is

Érzékszervi jellemzők

Külső megjelenés

Szín: rubinvörös gránátvörös árnyalatokkal

Aroma

Illat: boros, jellegzetes, ibolyára emlékeztető jegyekkel, finom és kellemes

Íz

Íz: száraz, ízletes, harmonikus, enyhén keserű utóízzel

Az érzékszervi jellemzőkre vonatkozó további információk

–

Analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):	–
Minimális összes savtartalom:	4,5
Minimális összes savtartalom mértékegysége:	gramm/liter, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):	–
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):	–

Az analitikai jellemzőkre vonatkozó további információk

Minimális összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: 12,00 %

Minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l

☑ Az e szakaszban nem szereplő analitikai jellemzők megfelelnek az uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

7. **Borkészítési eljárások**

7.1. *A bor(ok) előállítására alkalmazott konkrét borászati eljárások, valamint a borkészítésre vonatkozó korlátozások*

–

Tárgytalan

7.2. *Maximális hozamok*

Minden bor/kategória/fajta/típus

Sizzano

Maximális hozam:

Maximális hozam:	9 000
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

Minden bor/kategória/fajta/típus

„Sizzano Riserva”, beleértve a „Vigna” megjelöléssel ellátott borokat is

Maximális hozam:

Maximális hozam:	8 100
Maximális hozam mértékegysége:	kilogramm szőlő hektáronként

8. **Azon borszőlőfajta vagy -fajták megjelölése, amely(ek)ből a bor(ok) készül(nek)**

— Nebbiolo N – Spanna,

— Uva Rara N,

— Vespolina N – Ughetta.

9. **A körülhatárolt földrajzi terület tömör meghatározása**

A „Sizzano” és „Sizzano Riserva” borok előállítására szánt szőlőt Sizzano települési közigazgatási körzetében kell termeszteni.

10. **Kapcsolat a földrajzi területtel**

A szőlőből készült termék kategóriája

1. Bor

A kapcsolat összefoglalása

A) A földrajzi területre vonatkozó információk

A Sizzano OEM területe Valsesia határán fekszik, közel a Monte Rosa hegycsoporthoz; északon a Monte Fenera, északnyugaton pedig a Maggiore-tó és a Cusio-tó határolja.

Sizzano (korábbi nevén Sitianum, illetve Siccianum) 12 domb lábánál fekszik, amelyek a Sesia folyó felé lejtenek. A település a Valsesia felé vezető út mentén helyezkedik el, 22 kilométerre Novara városától.

Az elnevezés eredete egyáltalán nem tisztázott. Úgy vélik, hogy a Sittius névből származik.

Az alkalmazott szőlőművelési rendszerek az idők során változtak, és az évszázadok folyamán a művelést és a szőlőültetvények minőségét fokozatosan tökéletesítették. Az évek során felhalmozott tapasztalatuk alapján a termelők finomították a művelési technikákat, optimalizálva a Sizzano OEM területén a hozamokat, ami megfelelő cukortartalom, intenzív aromák és kiváló érlelési potenciál elérését tette lehetővé.

B) A terméknek az alapvetően vagy kizárólag a földrajzi környezetből levezethető minőségi jellemzőire, vagy tulajdonságaira vonatkozó adatok

A Sizzano szőlőültetvényei a Sesia-völgy keleti oldalán helyezkednek el. Az észak–déli irányban húzódó, kiterjedt moréna egy túlnyomórészt agyagos fennsíkot alkot, amelyet két dombos sáv tagol.

A dombok magasabban fekvő részein mélyebb és agyagosabb talajok találhatók, míg a nyugatabbra eső, a völgy felé lejtő területekre kövesebb, lazább szerkezetű talajok jellemzők.

Geológiai szempontból ezek folyóvízi-gleccser eredetű (fluvioglaciális) üledékek, amelyek a gleccser elülső végének olvadása során keletkeztek. Ezek olyan anyagokból állnak, amelyeket eredetileg gleccserek szállítottak, majd később a gleccserek olvadékvízéből táplálkozó vízfolyások leapasztottak és újra leraktak.

Ezek miatt az üledékek az alluviális lerakódások jellegzetes tulajdonságait mutatják: változó szemcseméret, simított törmelékes kőzetek, valamint az üledék korától függő mértékű kőzetátalakulás.

Pontosabban, a Sizzano területén található üledék vörösesbarna kavicsból és apróbb kövekből áll, amelyet vörösesbarna, agyagos paleotalaj borít, helyenként pedig átalakult szilikátos kavicsok kibukkanásai figyelhetők meg. A kavicsok az Alpok szerkezetéből származnak, különösen a Monte Rosa hegységből és általában a Sesia-völgy lejtőiről, és több százezer éven át a Sesia folyó vizeinek ereje erodálta és szállította őket.

Az oltalom alatt álló eredetmegjelölés által lefedett terület sajátossága, hogy talajai gyengén savastól egészen erősen savasig terjednek, ami a rendkívül alacsony mészkőtartalomnak köszönhető.

Emellett a Monte Rosa és az Alpok felől érkező hideg szelek a nappali és éjszakai hőmérsékletek közötti ingadozásokat okoznak. E tényezők hozzájárulnak az egyedi aromaprofilok kialakulásához – a gyógynövényes jegyektől a fűszeres aromákig –, és az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok összetett, erősen ásványos szerkezetéhez.

A leírt érzékszervi jellemzők egyértelműen felismerhetők, és kizárólag ennek a termőterületnek tulajdoníthatók.

C) Az A) és a B) pontban említett adatok közötti ok-okozati összefüggés leírása

A modern korban a sizzanói borok hírnevét nagyban Camillo Benso, Cavour grófja, a piemonti államférfi alapozta meg, aki hatalmas mezőgazdasági területeket birtokolt. A bort azonban már reneszánsz időkben is csodálták, és kiváló minőségűnek tekintették.

11. **További alkalmazandó követelmények**

–

Tárgytalan

Elektronikus hivatkozás (URL) a termékleírás közzétételére

https://www.masaf.gov.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/24148